

Announcement for Tender No 18F/2012

Gas Filling Company -one of the Iraqi Ministry of Oil companies –has the pleasure to announce the tender of supplying LPG cylinders Body Plate in amount of (1500) ton from Belgium, West Europe, Japan, America, Turkey (Erdemir) origins as a part of operating budget of 2012.

Only manufacturer companies & their approved agents companies who are interested in participating in the above mentioned tender can refer to Gas Filling Company/ purchase department in Baghdad/ Taji to purchase a copy of the tender documents from the date of announcement in the official newspapers against (250,000) Iraqi Dinars by a non-repayable certified cheque issued from Rafedin bank AL-Moheet branch only.

First:- All bidders must submit the following :-

- 1- Technical & Commercial offers in two separated sealed and stamped envelopes, the name and number of tender and the documents submitted must be written on each envelope.
- 2- A bid bond of (1%) of the total amount of the offer by a bank guarantee or certified cheque or debenture bond issued from any reliable Iraqi bank addressed to Gas Filling Company - General company - according to a list of banks financial efficiency issued by The Iraqi Central Bank, any offer which does not include this bid bond will be disregarded.
- 3- A company foundation certificate (foreign & Arabic companies) should be presented (original copy & English language for foreign companies) ratified by the Trade or Industry chamber and the Iraqi embassy therein, and for Iraqi companies must be ratified from the Iraqi Trade Ministry/ companies registrar office for the same year.
- 4-The foreign companies with branches or bureaus in Iraq are requested to submit a registration certificate in the Iraqi Trade Ministry ratified from (companies registrar office).
- 5-If offers are submitted by an agent company, the agency should be officially recognized with a live stamp of the manufacturer (mother company), also it should be ratified from the Iraqi embassy in the country of origin.
- 6-The authorized person who buys the tender's documents should submit an authorization letter from the Manufacturing or the supplying company in order to buy the tender's documents.
- 7- All Iraqi companies that are included in ration card cut should submit what confirms that the ration card has been cut off for those companies who are included in ration card cut law.
- 8- Documents in item (3-4-5-6-7) in above must be submitted before purchasing the tender's documents in order to be checked.
- 9- overview should be presented for company activities attached with the commercial offer as well as the final account approved by charter accountant for financial efficiency for the last three years.
- 10- The supplier shall bear delay penalties in case of any delay in full delivery or executing not exceeding 10% of total value of the contract and to be deducted as follows:
 $CONTRACT\ VALUE \times 10\% = PENALTY\ PER\ DAY$
 $CONTRACT\ PERIOD$
- 11- Any request for changing the specifications or the origins or the quantities after the tender awarding and signing the contract will not be accepted.
- 12- The deputy director is the person who is authorized to sign the contract or who he authorizes through a formal agency letter ratified according to the legal instructions.
- 13-Foreign & manufacturing & exporting companies are required to deal with national trading agencies for Iraqi companies registered according to the Iraqi law instead of regional agencies.

Second :- the following items should be in attention :-

- * The Technical offers will be opened and studied and the non conforming once will be disregarded before opening the commercial offers.
 - * The materials must be delivered (DAP) to Gas Filling Company warehouses Baghdad /Taji.
 - * Foreign companies may submit their offers by DHL, any offer which is sent by e-mail will be disregarded .
 - * Iraqi companies and foreign companies branches which are registered in the Iraqi Ministry of Trade should submit the tax clearance from the general commission for taxes .
 - * Bidder's (complete name , the commercial address , the phone numbers & e-mail) should be clearly and precisely shown on the offer's envelope.
 - * Bidders could refer to Ministry of Oil website (www.oil.gov.iq) and gas filling company website (www.gfc.oil.gov.iq) to know the required technical specifications and instructions of submitting the offers for above mention tender, knowing that Gas Filling Company e-mail is (pd.taji@gfc.oil.gov.iq).
- All bids will be put in bids box at Gas Filling Company / purchase department Baghdad/ Taji, the validity of the submitted offer must be at least (90) days.
- * The bids shall be submitted to Gas Filling Company at 2 pm of Tuesday 25/9/2012 .

إعلان المناقصه رقم 18F/2012

يسر شركه تعبئه الغاز (شركه عامه) (إحدى شركات وزارة النفط ان تعلن عن □□□□□□□□ تجهيز حديد بدن اسطوانات الغاز السائل □□□□ (1500) طن ومن منشأ بلجيكي، اوروبي غربي، ياباني، اميريكي، تركي(Erdemir) (ضمن الميزانيه التشغيلية لعام 2012) □ فعلى الراغبين من الشركات المصنعه او وكلائها المعتمدين حصرا في المشاركة مراجعه مقر الشركة/ قسم المشتريات في بغداد - التاجي للحصول على وثائق المناقصه اعتبارا من تاريخ نشر الإعلان في الصحف الرسميه لقاء مبلغ قدره (250,000) □□□□ وخمسون الف دينار عراقي بموجب صك مصدق غير قابل للرد صادر عن مصرف الرافدين فرع المحيط (حصرا).

اولا :- على جميع المنافسين تقديم ما يلي :-

- 1- عطاء فني وعطاء تجاري بظرفين منفصلين ومختومين ويكتب على كل ظرف اسم ورقم المناقصه ومحتويات الظرف.
- 2- تامينات اوليه قدرها (1%) من مبلغ العطاء المقدم بشكل خطاب ضمان او صك مصدق او كفاله مصرفيه ضامنه لامر شركه تعبئه الغاز (شركه عامه) صادر عن مصرف عراقي معتمد بموجب نشرة الكفاءة الملاءمة □□□□ لف التي يصدرها البنك المركزي العراقي، و يهمل اي عطاء لا يتضمن التامينات اعلاه.
- 3- شهادة تاسيس الشركه (لشركات الاجنبيه والعربيه) وينسخه اصليه مصدقه من غرفه التجارة او الصناعه والسفارة العراقيه في ذلك البلد (على ان تكون باللغه الإنكليزيه للشركات الاجنبيه حصرا)، اما بالنسبه للشركات العراقيه وفروعها تكون صادرة من وزارة التجارة العراقيه ومصدقته من دائرة تسجيل الشركات لنفس السنه .
- 4- على الشركات الاجنبيه التي لها فروع او مكاتب □□□□ في العراق تقديم ما يؤيد تسجيلها لدى وزارة التجارة العراقيه مصدقا من دائرة □□□□ الشركات .
- 5- في حاله تقديم العروض من قبل الشركات الوكيله يجب ان يكون التحويل مصدق من قبل الشركات المصنعه (الأم) ومختوم بختمها ومؤيد من السفارة العراقيه في بلد المنشأ.
- 6- على المتقدم لشراء وثائق المناقصه تقديم كتاب تخويل من الشركه المصنعه او المجهزه يخوله شراء الوثائق .
- 7- على الشركات العراقيه ممن يشملها قانون حجب البطاقة التموينية ان تقدم قبل شراء المناقصة ما يثبت حجب البطاقة التموينية عنها.
- 8- يكون تقديم المستمسكات المطلوبه للقرات (3-4-5-6-7) اعلاه قبل شراء المناقصه ليتسنى لنا التحقق منها.
- 9- تقديم ملخص للأعمال المماثلة التي قامت بانجازها الشركة التي قدمت العرض مع العرض التجاري وإرفاق حساب ختامي مصادق عليه من قبل محاسب قانوني للسنوات الثلاث الأخيرة.
- 10- يتحمل المجهز غرامات تأخيريه في حالة التأخير في التجهيز الكامل على ان لا تزيد عن نسبة (10 %) من المبلغ الكلي للعقد وتحسب كالتالي:
 $\text{الغرامة لليوم الواحد} = \frac{\text{مبلغ العقد}}{\text{مدة العقد}} \times 10\%$
- 11- لا يمكن قبول أي طلبات تتعلق بتغيير المواصفات أو المنشأ أو الكميات بعد الإحالة وتوقيع العقد ولا ينظر بمثل هذه الطلبات.
- 12- يتم توقيع العقد من قبل المدير المفوض للشركة المجهزة أو من يخوله قانونيا بموجب وكالة رسمية مصدقة.
- 13- على الشركات الأجنبية والمصنعة والموردة الاستغناء عن التعامل مع الوكالات الإقليمية والاستعاضة عنها بالوكالات التجارية الوطنية لشركات عراقية مسجلة في العراق وفقاً للقانون العراقي.

تانيا: يرجى مراعاة ما يلي:

- * يتم فتح العروض الفنية ومراجعتها واستكمالها واستبعاد العروض غير المطابقة فنيا قبل فتح العروض التجارية.
 - * تسليم البضائع يكون بأسلوب الـ (DAP) تسليم المواد إلى مخازن شركة تعبئه الغاز بغداد / التاجي .
 - * تهمل العطاءات المقدمة عن طريق البريد الإلكتروني ويكون تقديم العطاءات عن طريق البريد المسجل الـ DHL بالنسبة للشركات الاجنبيه0
 - * جلب براءة الدمه من (الهيئة العامة للضرائب) للشركات العراقيه وفروع الشركات الاجنبيه المسجله لدى وزارة التجارة.
 - * على المتقدم تثبيت اسمه وعنوانه التجاري وارفاق هوائقه وبريده الإلكتروني وبشكل دقيق وواضح على ظرف العطاء .
 - * يمكن الرجوع إلى الموقع الإلكتروني لوزارة النفط (www.oil.gov.iq) وموقع شركة تعبئه الغاز الإلكتروني (www.gfc.oil.gov.iq) للإطلاع على شروط تقديم العطاءات والمواصفه الفنية للمنافسه اعلاه علما ان البريد الإلكتروني لشركه تعبئه الغاز pd.taji@gfc.oil.gov.iq تودع العطاءات في صندوق العطاءات في مقر الشركة بغداد / التاجي في قسم المشتريات على ان لا تقل فترة نفاذ العطاء عن (90) تسعون يوما.
- إن اخر موعد لاستلام العطاءات يكون الساعة (الثانية) ظهرا ليوم الثلاثاء 2012/9/25.

Announcement for Tender No 18F/2012

Gas Filling Company -one of the Iraqi Ministry of Oil companies –has the pleasure to announce the tender of supplying LPG cylinders Body Plate in amount of (1500) ton from Belgium, West Europe, Japan, America, Turkey origins as a part of operating budget of 2012.

Only manufacturer companies & their approved agents companies who are interested in participating in the above mentioned tender can refer to Gas Filling Company/ purchase department in Baghdad/ Taji to purchase a copy of the tender documents from the date of announcement in the official newspapers against (250,000) Iraqi Dinars by a non-repayable certified cheque issued from Rafedin bank AL-Moheet branch only.

First:- All bidders must submit the following :-

- 1- Technical & Commercial offers in two separated sealed and stamped envelopes, the name and number of tender and the documents submitted must be written on each envelope .
- 2- A bid bond of (1%) of the total amount of the offer by a bank guarantee or certified cheque or debenture bond issued from any reliable Iraqi bank addressed to Gas Filling Company - General company - according to a list of banks financial efficiency issued by The Iraqi Central Bank, any offer which does not include this bid bond will be disregarded.
- 3- A company foundation certificate (foreign & Arabic companies) should be presented (original copy & English language for foreign companies) ratified by the Trade or Industry chamber, foreign ministry and the Iraqi embassy therein, and for Iraqi companies must be ratified from the Iraqi Trade Ministry/ companies registrar office for the same year.
- 4-The foreign companies with branches or bureaus in Iraq are requested to submit a registration certificate in the Iraqi Trade Ministry ratified from (companies registrar office).
- 5-If offers are submitted by an agent company, the agency should be officially recognized with a live stamp of the manufacturer (mother company), also it should be ratified from the Iraqi embassy in the country of origin.
- 6-The authorized person who buys the tender's documents should submit an authorization letter from the Manufacturing or the supplying company in order to buy the tender's documents.
- 7- All Iraqi companies that are included in ration card cut should submit what confirms that the ration card has been cut off for those companies who are included in ration card cut law.
- 8- Documents in item (3-4-5-6-7) in above must be submitted before purchasing the tender's documents in order to be checked.
- 9- overview should be presented for company activities attached with the commercial offer as well as the final account approved by charter accountant for financial efficiency for the last three years.

CONTRACT PERIOD

- 11- Any request for changing the specifications or the origins or the quantities after the tender awarding and signing the contract will not be accepted.
- 12- The deputy director is the person who is authorized to sign the contract or who he authorizes though a formal agency letter ratified according to the legal instructions.
- 13- Foreign & manufacturing & exporting companies are required to deal with national trading agencies for Iraqi companies registered according to the Iraqi law instead of regional agencies.

Second :- the following items should be in attention :-

- * The Technical offers will be opened and studied and the non conforming once will be disregarded before opening the commercial offers.
 - * The materials must be delivered (DAP) to Gas Filling Company warehouses Baghdad /Taji.
 - * Foreign companies may submit their offers by DHL, any offer which is sent by e-mail will be disregarded .
 - *Iraqi companies and foreign companies branches which are registered in the Iraqi Ministry of Trade should submit the tax clearance from the general commission for taxes .
 - * Bidder's (complete name , the commercial address , the phone numbers & e-mail) should be clearly and precisely shown on the offer's envelope.
 - * Bidders could refer to Ministry of Oil website (www.oil.gov.iq) and gas filling company website (www.gfc.oil.gov.iq) to know the required technical specifications and instructions of submitting the offers for above mention tender, knowing that Gas Filling Company e-mail is (pd.taji@gfc.oil.gov.iq) .
- All bids will be put in bids box at Gas Filling Company / purchase department Baghdad/ Taji, the validity of the submitted offer must be at least (90) days,
- * The bids shall be submitted to Gas Filling Company at (2) o'clock pm of Tuesday 25/ 9 /2012

**REPUBLIC OF IRAQ
MINISTRY OF OIL
GAS FILLING COMPANY**

Commercial Terms

Gas Filling Company –one of the Ministry of Oil Companies –has the pleasure to inform you about the announcement of the tender No.18F/2012 for supplying LPG cylinders Body Plate as the following:

1-Terms & conditions for collecting tender documents :-

1-1 A company foundation certificate (foreign company) should be presented original copy ratified by the foreign ministry of the supplier country and the Iraq embassy therein , and for Iraq companies & their branches presented from Iraq ministry of trade obtained from the registrar of companies required same year .

1-2 The foreign companies with branches or bureaus in Iraq are requested to submit registration in Iraqi trade ministry and ratified from (companies registrar office) status notification should be obtained from the registrar of companies in Iraq through swift communications .

1-3 If offers are submitted by an agent companies the agency should be officially recognized with certification with live stamp of the manufacturer or mother companies and ratified from Iraqi embassy and the country of origin .

1-4 Any authorized person should bear documents that grant him authorization for tenders collection & submission of offers .

2-1 purchase receipt should be submitted otherwise the offers will be disregarded, In case of re-announcement the first bid document bill should be enclosed with the second announcement bid document, also the purchase receipt and if any price increases in purchase receipt of second announcement the bidder should pay the extra price for this changing and the both bills should be presented , document price nonrefundable except in case of canceling the tender by Gas Filling Company.

2-2 Unconditioned bid bond equals to 1% of the offer value issued from Baghdad governorate through a bank guarantee or certified cheque issued from any Iraqi reliable bank, This bid bond will be sequestered in case of failure to sign the contract after awarding it wholly or partially and any offer does not include this bid bond will be disregarded ,noting that the bid bond should be valid for at least 28 days after the validity of the submitted offer .

2-3 Tax status from “the general tax office” addressed exclusively to Gas Filling Company and financial status should be submitted with the commercial offer for the Iraqi companies and including a ratification of Iraqi trade ministry for the foreign companies, branches, bureaus and official agents.

2-4 Brief overview should be presented for company activities attached with the commercial offer and as well as presenting the final account approved by charter accountant for financial efficiency for the last three years.

2-5 Offers should be in (2) separate parts technical & commercial with reference and date, each in (3) Copies, sealed to be submitted and any offer reaches after the closing date will be disregarded as well as all offers received by e-mail.

2-6. Bidder's (complete name, the commercial address, the phone numbers & e-mail) should be clearly and precisely shown on the offer's envelope.

2-7 Delivery period should be clearly shown unless Gas Filling Company decides to determine delivery period clearly in some exceptional situations knowing that goods are to be delivered to Gas Filling Company warehouses.

2-8 Country of origin should be specified and the phrases: Europe, European country (EEC.) etc...are not accepted) and manufacturer name & country of origin of materials supplied should not be subjected to any alteration for any reason after signing the contract.

2-9 Port of shipping, shipping route, and arrival port and entry point to Iraq should be specified.

2-10 The bid bond must not be conditioned and should be payable at Gas Filling Company request.

2-11 bidders should submit a document prove that ration card was cut off for these who are included in ration card cut off law .

2-12 Full company addresses (country, city, street no., building, e-mail, tel. No.) Should be clearly shown and name and address of the personnel who will follow up the inquiry.

2-13 Full bank details for the correspondent bank including full postal address, account no., zip code. Should be clearly shown.

2-13-1 Itemized prices should be in (U.S. dollar) and the goods must be delivered **(DAP Baghdad/Taji)** the price written in figure should be identical with price written in word.

2-13-2 In case of the total amount of the offer does not match the total of items, the last will be adopted.

2-13-3 Unit price will be adopted if the total price of the item is in correct.

2-13-4 If the offer holds a non priced item / items in this case the price of this/these item / items will be regarded the same price of the same downed quantities under the aggregate sum of offer.

2-13-5 Each itemized price page of your offer should be signed & stamped by the deputy director, as well as the offers envelops.

2-14 Offer validity should be not less than (3months) and subjected to extension with the agreement of both parties.

3- Warranty:

3-1 The supplier of ownership of the Gas Filling Company is indebted and non guaranteed or mortgaged of others.

3-2 The supplier must guarantee that the goods described in this contract are fit for the intended use and the according the controls marketing instructions and free of designing and manufacturing defects, and it should be conforming with designs and specifications that are approved by both parties and should be brand new.

3-3 The materials should be supplied under ISO standard or international recognized specification for this subject complying with confirmation technical document.

3-4 The supplier should submit certificate of origin proved from Iraqi embassy.

3- 5 Manifest and bills of loading.

3-6 Guarantee for one year from the manufacturing defects starting from the date of delivering goods to GFC warehouses and conforming them to our technical specifications.

3-7 A third party inspection certificate of conformation of full compliance of the materials to our technical specifications by one of the following inspection agencies (BV or SGS or TUV or one of the International Federation of Inspection Agencies).

4- Penalties:

4-1 The supplier shall bear delay penalties in case of any delay in full delivery or executing not exceeding 10% of total value of the contract and to be deducted as follows :

CONTRACT VALUE * 10% = PENALTY PER DAY

CONTRACT PERIOD

4-2 In case the supplier failed to supply after more than 25% of contracts period for all items, Gas Filling Company has the right to confiscate the performance bond mentioned in item (11) down below within a period not exceeding (15) day from the date of sending a written notification to the supplier .

4-3 Un essential items penalty (of partial shipment):

DELAY ITEMS VALUE * 10% = PENALTY PER DAY

CONTRACT PERIOD

4-4 Item(4-1&3-4) will be applied on essential items delay.

Our company has right to apply Governmental debts incontestable law No.(56) in (1977) in case of being indebted in quittance of contracted company .

e
s

be applied and that rules the contracting procedures with companies .

5-11 In case companies who are listed in the black list participated in Gas Filling Company`s tenders, GFC has the right to confiscate the Bid Bond submitted by those companies.

5-12 Foreign & manufacturing & exporting companies are required to deal with national trading agencies for Iraqi companies registered according to the Iraqi law instead of regional agencies

6 -Technical conference :

A technical conference for tenders questionnaires will be hold on Tuesday 18/9/2012 in foreign purchasing dept/ Gas Filling Compnay/Baghdad – Taji and your attending for technical conference will apply on your confirmation letter before one week of conference holding to enabling us prepare our qualified persons conference session will be run by senior qualified official from purchasing department with a highly profession engineers in technical specification of tenders to facility all bidders questions

The insurance should cover all the risks.

|

:d

13- Announcement and publicity charges to be paid by the supplier.

14- closing date :- Tuesday 25/9/2012 at (2) pm.

The closing date will be postponed to the next day in case of a holiday or a curfew.

15-Bid Opening

15-1 Technical bids will be opened on the day following the closing date. In case of holyday or on curfew , it will postponed to the next day .

Tender NO. 18F/2012

Body plate for LPG Cylinders

Item	Description	Qty.										
Body Plate for L.P.G. Cylinders	Steel plate 570mm width × 3.2mm thickness, rolled in coils with inner diameter of 500mm and maximum outside diameter of 1250mm, weight of coil (5 to 5.5) tons according to ASTM A285 G.R.A. Jis 3116 SG. 295. <u>1- Chemical Composition:</u> <table><tr><td><u>C(max.)</u></td><td><u>Mn(max.)</u></td><td><u>Si(max.)</u></td><td><u>P(max.)</u></td><td><u>S(max.)</u></td></tr><tr><td>0.15</td><td>0.33</td><td>0.1</td><td>0.019</td><td>0.015</td></tr></table> Aluminum killed: <u>Al(max.)</u> 0.02 Nitrogen: <u>N(max.)</u> 0.08 <u>2- Mechanical Properties:</u> Ultimate tensile strength = 38 – 43 kg/mm.² Yield strength (min.) = 26 kg/mm <u>Surface condition:</u> pickled and oiled. <u>Elongation:</u> Min. 30%. <u>Bend Test:</u> to withstand 180° flat bend without fracture. <u>Weld Ability:</u> must be guaranteed at the required thickness of 3.2 mm. <u>3- Application:</u> The steel should be deep drawing quality (cold forming properties), it's to be drawn by pressing to make the two halves of L.P.G. cylinder, after welding the two halves it will be normalized at 920 C° <u>Origins:</u> Belgium, West Europe, Japan, America, Turkey(Erdemir).	<u>C(max.)</u>	<u>Mn(max.)</u>	<u>Si(max.)</u>	<u>P(max.)</u>	<u>S(max.)</u>	0.15	0.33	0.1	0.019	0.015	1500 tons
<u>C(max.)</u>	<u>Mn(max.)</u>	<u>Si(max.)</u>	<u>P(max.)</u>	<u>S(max.)</u>								
0.15	0.33	0.1	0.019	0.015								

الشروط التجارية / Commercial Terms

يسر شركة تعبئة الغاز إحدى شركات وزارة النفط تعلن عن المناقصة المرقمة (18F/2012) الخاصة بتجهيز (حديد بدن اسطوانات الغاز السائل) وحسب الشروط أدناه :-

Gas Filling Company –one of the Ministry of Oil Companies –has the pleasure to inform you about the announcement of the tender No.(18F/2012) for supplying (LPG Cylinders Body Plate) as the following:

Terms & conditions for collecting tender documents :

1-1 A company foundation certificate (foreign companies) should be presented original copies ratified by the foreign ministry of the supplier country and the Iraqi embassy therein, and for Iraqi companies & their branches presented from Iraqi ministry of trade obtained from the registrar of companies required same year.
1-2 The foreign companies with branches or bureaus in Iraq are requested to submit registration in Iraqi trade ministry and ratified from (companies' registrar office). Status notification should be obtained from the registrar of companies in Iraq through swift communications.
1-3 If offers are submitted by an agent companies, the agency should be officially recognized with certification with live stamp of the manufacturer or mother companies and ratified from Iraqi embassy and the country of origin .
1-4 Any authorized person should bear documents that grant him authorization for tenders collection & submission of offers.

2- Documents and conditions of offers:

2-1 purchase receipt should be submitted otherwise the offers will be disregarded,
In case of re-announcement the first bid document bill should be enclosed with the second announcement bid document, also the purchase receipt and if any price increases in purchase receipt of second announcement the bidder should pay the extra price for this changing and the both bills should be presented , document price nonrefundable except in case of canceling the tender by Gas Filling Company.
2-2 Unconditioned bid bond equals to 1% of the offer value issued from Baghdad governorate through a bank guarantee or certified cheque issued from any Iraqi reliable bank, This bid bond will be sequestered in case of failure to sign the contract after awarding it wholly or partially and any offer does not included this bid bond will be disregarded ,noting that the bid bond should be valid for at least 28 days after the validity of the submitted offer .
2-3 Tax status from “the general tax office” addressed exclusively to Gas Filling Company and financial status should be submitted with the commercial offer for the Iraqi companies and including a ratification of Iraqi trade ministry for the foreign companies, branches, bureaus and official agents.
2-4 Brief overview should be presented for company activities attached with the commercial offer and as well as presenting the final account approved by charter accountant for financial efficiency for the last three years.
2-5 Offers should be in (2) separate parts technical & commercial with reference and date, each in (3) Copies, sealed to be submitted and any offer reaches after the closing date will be disregarded as well as all offers received by e-mail.
2-6. Bidder's (complete name, the commercial address, the phone numbers & e-mail) should be clearly and precisely shown on the offer's envelope.
2-7 Delivery period should be clearly shown unless Gas Filling Company decides to determine delivery period clearly in some exceptional situations knowing that goods are to be delivered to Gas Filling Company warehouses.
2-8 Country of origin should be specified and the phrases: Europe, European country (EEC.) etc...are not accepted) and manufacturer name & country of origin of materials supplied should not be subjected to any alteration for any reason after signing the contract.
2-9 Port of shipping, shipping route, and arrival port and entry point to Iraq should be specified.
2-10 The bid bond must not be conditioned and should be payable at Gas Filling Company request.
2-11 bidders should submit a document prove that ration card was cut off for these who are included in ration card cut off law .

1- شروط وثائق المناقصة:

1-1 تقديم شهادة تأسيس الشركة (للشركات الأجنبية) ونسخة أصلية مصدقة من وزارة الخارجية لبلد الشركة والسفارة العراقية في ذلك البلد وللشركات العراقية وفروعها صادرة من وزارة التجارة العراقية ومصدقة من دائرة سجل الشركات لنفس السنة.
2-1 على الشركات الاجنبية التي لها فروع في العراق تقديم ما يثبت تسجيلها لدى وزارة التجارة ومصدقا من دائرة سجل الشركات .
3-1 في حالة تقديم العروض من قبل الشركات الوكيلية يجب ان يكون التحويل مصدق من قبل الشركات المصنعة أو الشركات الإلام ومختوم بختمها ومؤيدة من السفارة العراقية في بلد الشركة المصنعة .
4-1 على ممثل الشركة تقديم ما يثبت تحويله شراء أوراق المناقصات وتقديم العروض باسمها .

2 -الوثائق والشروط المطلوبة مع العطاءات :-

1-2 وصل شراء المناقصة وتهمل العطاءات بخلاف ذلك ، في حالة إعادة الإعلان للمناقصة فان وصل شراء المناقصة في الإعلان السابق يجب ان يرفق مع وثائق الإعلان اللاحق وفي حالة تعديل ثمن شراء المناقصة المعادة فيتحمل مقدم العطاء الفرق بين السعرين ويرفق مع العطاء الوصلين الأول والثاني ، وان ثمن مستندات المناقصة غير قابل للرد باستثناء إلغاء المناقصة من قبل شركة تعبئة الغاز .
2-2 تأمينات أولية غير مشروطة (خطاب ضمان او صك مصدق) صادرة من محافظة بغداد من خلال اي مصرف عراقي معتمد بمقدار 1% من قيمة العطاء لصالح شركتنا وتصادر هذه في حالة عدم توقيع العقد بعد تبليغه بالإحالة و يهمل كل عطاء لم ترد به التامينات المشار اليها في اعلاه علما بان نفاذيته تكون بعد انتهاء مدة نفاذية العطاء المحدد في وثائق المناقصة وبما لا يقل عن 28 يوم .
2-3 تقديم كتاب تبين فيه سلامة الموقف الضريبي من الهيئة العامة للضرائب والموقف المالي ومعنون حصرا الى شركة تعبئة الغاز مع العرض التجاري للشركات العراقية المشاركة وفروع الشركات الأجنبية ووكلائها المسجلون رسمياً في وزارة التجارة العراقية .
2-4 تقديم ملخص للاعمال التي قامت بانجازها للشركة التي قدمت العرض مع العرض التجاري وارفاق حساب ختامي مصادق عليه من قبل محاسب قانوني للسنوات الثلاث الأخيرة .
2-5 تقديم العروض الفنية والتجارية مرقمة ومؤرخة بشكل منفصل لثلاث نسخ لكل منهما وبظروف مغلقة في يوم الغلق اضافة الى المستمسكات المشار اليها في اعلاه وتهمل جميع العروض المقدمة بعد ذلك التاريخ وكذلك جميع العروض التي ترسل في البريد الالكتروني
2-6 على المتقدم تثبيت اسمه وعنوانه التجاري وأرقام هواتفه وبريده الإلكتروني وبشكل دقيق وواضح على ظرف العطاء .
2-7 تحديد فترة التجهيز بشكل واضح في العرض عدا الحالات الاستثنائية التي تحدد فيها فترة التجهيز من قبل شركتنا صراحة وتكون واصله إلى مقر شركتنا (شركة تعبئة الغاز/ التاجي)
2-8 تحديد بلد منشأ البضاعة وبشكل واضح ،ولا يقبل تثبيت عبارة المنشأ أوربي أو صناعة أوربيةالخ ولا يمكن تغيير اسم المصنع أو بلد المنشأ للمواد المجهزة لاي سبب كان بعد توقيع العقد .
2-9 تحديد ميناء الشحن وطريق ميناء الوصول ومنطقة دخول المواد الى العراق .
2-10 أن لا يكون خطاب الضمان مشروطاً وان يدفع عند الطلب لشركة تعبئة الغاز .
2-11 على المناقصين تقديم ما يثبت حجب البطاقة التموينية عنهم ممن يشملهم الحجب .

2-12 Full company addresses (country, city, street no., building, e-mail, tel. No.) Should be clearly shown and name and address of the personnel who will follow up the inquiry. 2-13 Full bank details for the correspondent bank including full postal address, account no., zip code. Should be clearly shown. 2-13-1 Itemized prices should be in (U.S. dollar) and the goods must be delivered (DAP Baghdad/Taji) the price written in figure should be identical with price written in word. 2-13-2 In case of the total amount of the offer does not match the total of items, the last will be adopted. 2-13-3 Unit price will be adopted if the total price of the item is in correct. 2-13-4 If the offer holds a non priced item / items in this case the price of this/these item / items will be regarded the same price of the same downed quantities under the aggregate sum of offer. 2-13-5 Each itemized price page of your offer should be singed & stamped by the deputy director, as well as the offers envelops. 2-14 Offer validity should be not less than (3 months) and subjected to extension with the agreement of both parties.	2-12 تحديد العنوان الكامل للشركة المقدمة للعرض (الدولة ، المدينة ، الشارع ، العمارة ،العنوان الالكتروني ، العنوان البريدي و رقم الهاتف) واسم وعنوان الشخص المسؤول عن متابعة الاستفسارات . 2-13 تحديد العنوان الكامل للمصرف المراسل (الاسم الكامل للمصرف رقم الحساب ،العنوان الالكتروني والعنوان البريدي) 2-13-1 تكون جميع فقرات العرض التجاري مسعرة وبشكل واضح إزاء كل فقرة منها بالدولار الأمريكي ويكون تسليم المواد إلى مقر الشركة في بغداد/التاجي ويجب أن يكون السعر مدوناً كتابياً ومطابقاً للسعر المدون بالأرقام. 2-13-2 في حالة وجود اختلاف في المجموع النهائي للعتاء فان اسعار الفقرات ستكون هي الاساس في احتساب المجموع الكلي للعتاء. 2-13-3 في حالة اختلاف في مبلغ الفقرة الواحدة فان سعر الوحدة الواحدة هو معتمد . 2-13-4 إذا وردت فقرة أو فقرات لم يدون سعر ازاها في العطاء المقدم ففي هذه الحالة تعتبر كلفة تلك الفقرة او الفقرات وبحدود الكميات المدونة إزاها مشمولة بالسعر الأصلي . 2-13-5 يجب تثبيت توقيع وختم المدير المفوض على كل صفحة من صفحات الاسعار ،كذلك الظروف المغلفة للعتاءات. 2-13-6 يجب أن لا تقل تكون نفاذية العروض عن (3 أشهر) من تاريخ الغلق وقابله للتمديد وباتفاق الطرفين.
3- Warranty: 3-1 The supplier of ownership of the Gas Filling Company is indebted and non guaranteed or mortgaged of others. 3-2 The supplier must guarantee that the goods descried in this contract are fit for the intended use and the according the controls marketing instructions and free of designing and manufacturing defects, and it should be conforming with designs and specifications that are approved by both parties and should be brand new. 3-3 The materials should be supplied under ISO standard or international recognized specification for this subject complying with confirmation technical document. 3-4 The supplier should submit certificate of origin or authorization letter from manufacturer company ratified by the foreign ministry and the Iraqi embassy or consulate or commercial attaché in the country of origin . 3- 5 Manifest and bills of loading. 3-6 Guarantee for one year from the manufacture defects starting from the date of delivering the materials to Gas Filling Company warehouses and conforming them to our specification. 3-7 A third party inspection certificate of conformation of full compliance of the materials to our technical specifications by one of the following inspection agencies (BV or SGS or TUV or one of the International Federation of Inspection Agencies). 4 Penalties: 4-1 The supplier shall bear delay penalties in case of any delay in full delivery or executing not exceeding 10% of total value of the contract and to be deducted as follows : CONTRACT VALUE * 10% = PENALTY PER DAY CONTRACT PERIOD 4-2 In case the supplier failed to supply after more than 25% of contracts period for all items, Gas Filling Company has the right to confiscate the performance bond mentioned in item (11) down below within a period not exceeding (15) day from the date of sending a written notification to the supplier .. 4-3 Un essential items penalty (of partial shipment): DELAY ITEMS VALUE * 10% = PENALTY PER DAY CONTRACT PERIOD 4-4 Item (4-1 & 3-4) will be applied on essential items delay	3- الضمان 3-1 يقوم المجهز بنقل ملكية البضاعة موضوع العقد إلى شركة تعبئة الغاز غير مدينة وغير محجوزة او مكفولة أو مرهونة لكفالة الغير . 3-2 يضمن المجهز إن البضاعة الموصوفة في هذا العقد صالحة للاستخدام المقصود وموافقة لضوابط التسويق وخاليه من الأخطاء التصميمية والتصنيعية وان تكون وفق التصميم والمواصفات المقررة من قبل الطرفين وأن تكون جديدة وغير مستعملة. 3-3 يجب ان تكون المواد المجهزة مطابقة لمقاييس الجودة أو بموجب المواصفات العالمية المعتمدة بهذا الخصوص .وان يقدم الوثائق الفنية التي تعزز ذلك. 3-4 على المجهز تقديم شهادة منشأ وكتاب تخويل من الشركات المصنعة مصدقة من وزارة الخارجية والسفارة العراقية أو القنصلية أو الملحقة التجارية في بلد المنشأ . 3- 5 منفسيات وقوائم شحن. 3-6 ضمان صيانة لمدة سنة من العيوب المصنعية اعتباراً من تاريخ تسليم البضائع إلى مخازن شركة تعبئة الغاز ومطابقتها للمواصفات. 3-7 تقديم شهادة فاحص ثالث تؤكد مطابقة المواد لمواصفائنا الفنية وذلك من إحدى وكالات الفحص التالية: 4- الغرامات 4-1 تتحمل الشركات المتعاقدة معها غرامات تاخيرية في حاله التأخير في التجهيز الكامل على إن لا تزيد على 10 % من المبلغ الكلي للعقد وتحسب كالآتي : مبلغ العقد × 10% = الغرامة لليوم الواحد مدة العقد 4-2 إذا تأخر المجهز في التجهيز بنسبة 25% من فترة التجهيز لكل فقرات العقد مضاف اليها المدد الاضافيه التي يتم الاتفاق عليها بين الطرفين ،يحق للطرف الأول مصادرة كفالة حسن الأداء المذكورة في الفقرة (11) أدناه وخلال فترة لا تزيد على (15) يوما من تاريخ تقديم إنذار خطي إلى الطرف الثاني بذلك . 4-3 تحتسب الغرامات بموجب الصيغة التالية للبضائع المشحونة جزئياً لفقرات الغير الحاكمة مبلغ الفقرات المتأخرة × 10% = الغرامة لليوم الواحد مدة العقد 4-4 تطبق الصيغة المذكورة (4-1و3-4) للفقرات الحاكمة .

4-5 Administration overhead:- The value of administration overhead shall be not more than 20% of the actual cost of work executed by Gas filling company or any other party appointed by Gas filling company when the supplier fails to fulfill any of his commitment. 4-6 Governmental debts incontestable :- Our company has right to apply Governmental debts incontestable law No.(56) in (1977) in case of being indebted in quittance of contracted company .	5-4 التحميلات الإدارية ينحمل المجهز التحميلات الإدارية عند قيام شركة تعبئة الغاز أو أي جهة تحددها شركة تعبئة الغاز بتنفيذ أي من التزامات المجهز بنسبة لا تزيد عن 20% من القيمة الكلية للعقد . 4-6 تحصيل الديون الحكومية في حالة ترتب دين بذمة الشركة المتعاقدة يكون من حق شركتنا تطبيق قانون تحصيل الديون الحكومية رقم (56) لسنة (1977).
5 General terms & conditions : 5-1 any revised commercial or technical offer reaches after the closing date will not be accepted. 5-2 The bidder has no right to omit, or amend any term or clause of tender documents whatever it be. 5-3 The awarding decision will be valid from the date of the bidder receiving awarding notification to sign the contract in a period not exceed (14) day after above notification. 5-4The supplier can send the offers by registered mail to Gas Filling Company, and should reach to Gas Filling Company prior to closing date. 5-5 Gas Filling company has the right of assigning whole or partial orders. 5-6 Gas Filling company is not committed to accept lowest prices offered. 5-7 Gas Filling company has the right of increase or decrease the quantities or services prior to signing the contract. 5-8 Gas Filling Company have the right to cancel the tender without reimbursement for the bidder and also has the right to terminate the contract before opening the L/C, after notifying the supplier in written letter after receipt this letter the supplier will cease performance of this contract. 5-9 All designs, drawings technical information that bided by suppliers, belongs to Gas Filling company, after contracting, and has all rights to use it. 5-10 The Arab League decisions of putting the foreign companies which deal with Israel in the black list must be applied and that rules the contracting procedures with companies. 5-11 In case companies who are listed in the black list participated in Gas Filling Company`s tenders, GFC has the right to confiscate the Bid Bond submitted by those companies 5-12Foreign & manufacturing & exporting companies are required to deal with national trading agencies for Iraqi companies registered according to the Iraqi law instead of regional agencies. 6 -Technical conference : A technical conference for tenders questionnaires will be held on Tuesday 18/9/2012 in foreign purchasing dept at Gas Filling Company /Baghdad- Taji , in case of your attending the technical conference inform us in a confirmation letter before one week of the conference to so purchasing dept prepares our technical staff , Conference session will be run by senior qualified official from purchasing department with highly professional engineers specialized in the technical specification of the tender to answer your questions. 7- Insurance : The insurance should cover all the risks.	5- ملاحظات وشروط عامة: 5-1 لا يقبل أي عرض تجاري أو فني معدل بعد تاريخ الغلق. 5-2 لا يجوز لمقدمي العطاءات شطب أي بند من بنود مستندات المناقصة أو إجراء أي تعديل مهما كان نوعه 5-3 يعتبر قرار الإحالة نافذ من تاريخ تبليغ من ترسو عليه المناقصة بتوقيع العقد خلال مدة لا تتجاوز (14) يوم من تاريخ التبليغ بالإحالة . 4-5 يمكن إرسال العطاءات الى شركة تعبئة الغاز بواسطة البريد المسجل شريطة إن يصل شركة تعبئة الغاز قبل تاريخ الغلق . 5-5 لشركة تعبئة الغاز الحق في إحالة الطلبية بالكامل أو بالتجزئة على المناقصين. 6-5 شركة تعبئة الغاز غير ملزمة بقبول أوطأ الأسعار . 7-5 لشركة تعبئة الغاز زيادة أو تقليل الكميات أو الأعمال المطلوبة قبل توقيع العقد . 8-5 لشركة تعبئة الغاز الحق في إلغاء المناقصة دون تعويض مقدم العطاء وإلغاء العقد قبل فتح الاعتماد وبعد اشعار الطرف الثاني خطياً ويوقف الطرف الثاني إجراءات التنفيذ عند استلامه الإشعار . 9-5 كافة التصاميم والمخططات والمعلومات الفنية المقدمة من الشركات تؤول ملكيتها إلى شركة تعبئة الغاز بعد التعاقد ويكون لها الحق الكامل بالتصرف بها . 10-5 واجب تطبيق قرارات الجامعة العربية بوضع الشركات الأجنبية المتعاملة مع إسرائيل في القائمة السوداء وهو ما يحكم إجراءات التعاقد مع الشركات. 11-5 في حالة مشاركة الشركات المدرجة أسماؤها في القائمة السوداء في مناقصات شركة تعبئة الغاز تتم مصادرة التأمينات الأولية المقدمة من قبلهم للمشاركة في المناقصة . 12-5 على الشركات الأجنبية والمصنعة والموردة الاستغناء عن التعامل مع الوكالات الإقليمية والاستعاضة عنها بالوكالات التجارية الوطنية لشركات عراقية مسجلة في العراق وفقاً للقانون العراقي. 6- المؤتمر الفني يعقد مؤتمر فني للإجابة على الاستفسارات الفنية في يوم الثلاثاء المصادف 2012/ 9/18 في قسم المشتريات – شركة تعبئة الغاز –التاجي – بغداد وإعلامنا في حاله حضوركم المؤتمر الفني وذلك قبل أسبوع من تاريخ انعقاد المؤتمر ليتسنى لنا إعداد الكادر الفني، يكون المؤتمر بإدارة كادر متقدم من قسم المشتريات الخارجية وبحضور مهندسين مختصين في المواصفات الفنية للمناقصة للإجابة على الاستفسارات الفنية . 7- التأمين يجب ان يغطي التأمين كافة الاخطار .

8-12Confidentiality : 8-1 Any contract signed by Gas Filling Company shall be consider as confidential documents, and in particular the supplier shall not make use of the company's name (or the name of any companies associated therewith) for publicity purposes without the prior written consent of the company. 8-2 All designs, drawing, specifications and information of GFC related to this contract are confidential and shall only be used for the purpose of executing this order. 8-3 This obligation of confidentiality shall be a continuous and lasting and shall not be ended after delivery, completion of services, nor affected by the termination of this purchase order. 9-Governing law: 9-1 Disputing settlement will be considered according to Iraq implementation introduction of governmental contract No. (1) 2008 (copy can be obtained within tender documents) 9-2 If tender is awarded fully or partially and supplier rejected to sign the contract, the bid bond will be confiscated and the supplier will bear all legal consequences and financial costs arising. 9-3 The Arabic copy of this announcement / contract will be considered in solving any dispute or vagueness regarding the partial or complete offer.	8- سرية المعلومات 8-1 تعتبر كافة العقود الموقعة من قبل شركة تعبئة الغاز وثائق سرية وبوجه الخصوص على المجهز الايستعمل اسم شركة تعبئة الغاز او اسماء اي من الشركات المتعاقدة معها شركة تعبئة الغاز لاغراض النشر . وبدون موافقة خطية مسبقة من قبل شركة تعبئة الغاز 8-2 تعتبر كافة التصاميم والمخططات والمواصفات الفنية والمعلومات التي يمكن ان تجهز من قبل شركة تعبئة الغاز والمتعلقة بالعقد سرية ويجب الايستخدم لغير اغراض هذا العقد . 8-3 إن الالتزام بالسرية يجب ان يستمر ويجب ان لا ينتهي بعد تسليم المواد او انتهاء الخدمات او بانتهاء هذا العقد. 9- القانون : 9-1 يتم العمل بالية فض النزاعات المنصوص عليها في تعليمات تنفيذ العقود الحكومية رقم (1) لسنة 2008 9-2 في حالة امتناع المجهز المحالة عليه المناقصة كلا او جزءا عن توقيع العقد يعتبر ناكلا وتصادر تأميناته المودعة مع العرض التجاري ويتحمل كافة التبعات القانونية والمالية الناجمة عن امتناعه . 9-3 تكون النسخة المكتوبة باللغة العربية من هذا الاعلان / العقد هي المرجع المعتمد لحل اي خلاف او غموض حول مضمونه كلا او جزءا .
10 Payment terms : 10-1 Irrevocable L/C payable at sight non confirmed and nontransferable , opened by Trade Bank of Iraq (TBI). 10-2 Payment is (100%) of the total value will be paid after receiving goods DAP Gas Filling Company warehouses and conforming them to our required technical specification 11- The performance bond 11-1 The bidder should submit unconditioned performance bond (from / through any Iraqi bank), to Gas Filling Company equals to (5 %) of total value of the contract before signing the contract. 11-2 In case the supplier fails to fulfill his contractual obligations fully or partially, his performance bond will be withdrawn for Gas Filling Company account.	10- شروط الدفع : 10-1 يتم الدفع بواسطة اعتماد مستندي غير قابل للنقض غير مثبت وغير قابل للتحويل ومغطى مفتوحا من قبل المصرف العراقي للتجارة – بغداد. 10-2 الدفع بقيمة 100% من المبلغ الكلي للبضاعة بعد استلامها في مخازن شركة تعبئة الغاز بغداد/ التاجي ومطابقتها للمواصفة المطلوبة. 11- كفالة حسن الاداء 11-1 يقدم المناقص كفالة حسن الاداء غير مشروطة بنسبة (5%) من قيمة العقد لصالح شركة تعبئة الغاز او من خلال اي مصرف عراقي معتمد وقبل توقيع العقد. 11-2 في حالة إخلال المجهز بالتزاماته التعاقدية كلا او جزءا تتم مصادرة كفالة حسن الاداء بقيمتها المالية لصالح شركتنا .
12- Signing a contract The deputy director is the person who is authorized to sign the contract or who he authorizes though a formal agency letter ratified according to the legal instructions.	12- توقيع العقد 12-1 يتم توقيع العقد من قبل المدير المفوض أو من يخوله قانونيا بموجب وكالة رسمية مصدقة حسب الأصول .
13- Announcement and publicity charges to be paid by the supplier.	13- يتحمل من ترسو عليه المناقصة اجور النشر والاعلان
14 Closing Date: Tuesday 25/9/2012 at (2) pm The closing date will be postponed to the next day in case of a holiday or a curfew	14- تاريخ الغلق: الثلاثاء المصادف 2012/9/25 الساعة الثانية ظهراً. إذا صادف يوم الغلق عطلة رسمية او اعلان حظر التجوال في مدينة بغداد فان اليوم التالي سيكون تاريخ الغلق .
15Bid Opening 15-1 Technical bids will be opened on the day following the closing date. In case of holyday or on curfew , it will postponed to the next day	15 فتح العطاءات : 15-1 يتم فتح العطاءات الفنية في اليوم التالي لتاريخ الغلق وإذا صادف ذلك يوم عطلة رسمية او اعلان حظر للتجوال في مدينة بغداد فان اليوم الذي يليه سيكون موعدا لفتح العطاءات الفنية .

Tender NO. 18F/2012

Body plate for LPG Cylinders

Item	Description	Qty.										
Body Plate for L.P.G. Cylinders	Steel plate 570mm width × 3.2mm thickness, rolled in coils with inner diameter of 500mm and maximum outside diameter of 1250mm, weight of coil (5 to 5.5) tons according to ASTM A285 G.R.A. Jis 3116 SG. 295. <u>1- Chemical Composition:</u> <table><tr><td><u>C(max.)</u></td><td><u>Mn(max.)</u></td><td><u>Si(max.)</u></td><td><u>P(max.)</u></td><td><u>S(max.)</u></td></tr><tr><td>0.15</td><td>0.33</td><td>0.1</td><td>0.019</td><td>0.015</td></tr></table> Aluminum killed: <u>Al(max.)</u> 0.02 Nitrogen: <u>N(max.)</u> 0.08 <u>2- Mechanical Properties:</u> Ultimate tensile strength = 38 — .² 43 kg/mm.² Yield strength (min.) = 26 kg/mm <u>Surface condition:</u> pickled and oiled. <u>Elongation:</u> Min. 30%. <u>Bend Test:</u> to withstand 180° flat bend without fracture. <u>Weld Ability:</u> must be guaranteed at the required thickness of 3.2 mm. <u>3- Application:</u> The steel should be deep drawing quality (cold forming properties), it's to be drawn by pressing to make the two halves of L.P.G. cylinder, after welding the two halves it will be normalized at 920 C° <u>Origins:</u> Belgium, West Europe, Japan, America, Turkey(Erdemir).	<u>C(max.)</u>	<u>Mn(max.)</u>	<u>Si(max.)</u>	<u>P(max.)</u>	<u>S(max.)</u>	0.15	0.33	0.1	0.019	0.015	1500 tons
<u>C(max.)</u>	<u>Mn(max.)</u>	<u>Si(max.)</u>	<u>P(max.)</u>	<u>S(max.)</u>								
0.15	0.33	0.1	0.019	0.015								